

Porównanie tłumaczeń Dzieje 11:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I oto natychmiast trzech mężowie stanęli obok przy domu w którym byłem którzy są wysłani z Cezarei do mnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oto zaraz przed domem, w którym byłem, stanęli trzech mężczyźni, posłani do mnie z Cezarei.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I oto natychmiast trzech mężowie przystanęli przy domu, w którym byliśmy, wysłani z Cezarei do mnie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I oto natychmiast trzech mężowie stanęli obok przy domu w którym byłem którzy są wysłani z Cezarei do mnie
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po chwili tuż przed domem, w którym przebywałem, stanęli trzech mężczyźni, posłani do mnie z Cezarei.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zaraz trzech mężczyźni posłani do mnie z Cezarei stanęli przed domem, w którym byłem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A oto zarazem trzech mężowie stanęli przed domem, w którymem był, posłani będąc do mnie z Cezaryi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A oto natychmiast trzech mężowie stanęli w domu, w którymem był, z Cezaryjej do mnie posłani.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaraz potem trzech ludzi, wysłanych do mnie z Cezarei, stanęło przed domem, w którym mieszkaliśmy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I oto w tej chwili przed domem, w którym byłem, stanęli trzech mężowie, wysłani z Cezarei do mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zaraz potem trzech ludzi wysłanych do mnie z Cezarei stanęło przed domem, w którym mieszkaliśmy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tymczasem trzech wysłannicy z Cezarei stanęli przed domem, w którym mieszkaliśmy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I właśnie zaraz potem trzech mężowie wysłani do mnie z Cezarei stanęli przy domu, w którym przebywałem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W tej samej chwili trzech mężczyźni przysłani do mnie z Cezarei stanęli przed domem, w którym byłem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem przed domem, w którym mieszkałem, stanęło trzech ludzi przysłanych do mnie z Cezarei.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тут же троє людей з'явилися перед хатою, в якій я був, - вони були послані до мене з

			Kecapii.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I oto natychmiast, przed domem w którym byliśmy, stanęli trzej mężowie, wysłani do mnie z Cezarei.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	W tej właśnie chwili trzej ludzie, których przysłano do mnie z Cezarei, przybyli pod dom, gdzie mieszkałem,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oto przed domem w którym byliśmy, w tejże chwili stanęło trzech mężczyzn wysłanych do mnie z Cezarei.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wtedy właśnie przed domem, w którym mieszkaliśmy, stanęli trzej ludzie, wysłani do mnie z Cezarei.